

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА



Кафедра іноземних мов

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ»

Рівень вищої освіти – другий (магістерський)

Освітня програма «Українська мова і література»

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.01 Українська мова та література

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1
від «30» серпня 2024 р.

м. Івано-Франківськ – 2024

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	«Іноземна мова за професійним спрямуванням»
Викладач (-і)	Магас Наталія Мирославівна кандидат філологічних наук, доцент
Контактний телефон викладача	+38(0342)596140
Е-mail викладача	nataliia.mahas@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	очний/заочний
Обсяг дисципліни	3 кредити ЄКТС, 90 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/
Консультації	Середа 18.00-19.20
2. Анотація до навчальної дисципліни	
<p>Навчальна дисципліна «Іноземна мова за професійним спрямуванням» призначена для підготовки молодого покоління студентів спеціальності «Українська мова і література» до орієнтації у багатомовному середовищі. Її мета - розвивати спеціалізовані комунікативні компетенції студентів у сферах читання, говоріння та аудіювання з метою полегшення спілкування в професійно-працевлаштованій сфері. Це досягається формуванням у студентів комунікативної, лінгвістичної та соціокультурної компетенцій, сприяння позитивному ставленню до володіння як мовою, так і культурою англомовного світу. Курс також акцентує на міжособистісних навичках спілкування, необхідних для ефективного функціонування як у навчальному середовищі, так і поза його межами. Крім того, він має на меті виховувати та розвивати у студентів почуття самосвідомості. Щодо <u>предмету</u> вивчення, акцент навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» робиться на досягненні вільного володіння та здатності спілкуватися діловою англійською та іншими іноземними мовами в рамках професійної діяльності.</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p><u>Метою</u> викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є формування у майбутніх фахівців високого рівня комунікативної культури у сфері професійного спілкування; лексичної бази із спеціальності з подальшим її застосуванням у мовленнєвій практиці; досягнення студентами такого рівня практичного володіння іноземною мовою, який дозволить їм використовувати останню як засіб постійного поглиблення своїх професійних знань та забезпечить навчально-пізнавальну діяльність студентів, а також надати змогу кожній особистості адекватно функціонувати у європейському професійному середовищі та поза його межами.</p> <p><u>Основними цілями</u> вивчення дисципліни є:</p> <ul style="list-style-type: none"> - реалізація комунікативних намірів на письмі; - робота з іншомовними джерелами загального-побутового та професійного характеру; 	

- участь в бесідах англійською мовою в обсязі тематики, передбаченої програмою.

4. Програмні компетентності та результати навчання

Загальні компетентності:

ЗК -3 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК-5

Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК-6 Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК-7 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК-10 Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань / видів економічної діяльності).

ЗК-11 Здатність до проведення досліджень на належному рівні. ЗК-12 Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

Фахові компетентності:

ФК-1 Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.

ФК-2 Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.

ФК-3 Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.

ФК-6 Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК-7 Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

ФК-12 Уміння обґрунтовувати і представляти результати літературознавчих і мовознавчих досліджень із української мови та літератури, вводити їх у світовий науковий простір.

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
Лекції	
Практичні заняття	30 год.
Самостійна робота	60 год.

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
Другий	035 Філологія	Перший	нормативний

Тематика навчальної дисципліни

Тема	кількість год.		
	лекції	заняття	сам. роб.

<p>Тема 1. Academic writing in a foreign language</p> <p>Structure of scientific articles. Use of academic vocabulary. Writing reviews and annotations. Peculiarities of citation and design of scientific sources.</p>		2	6
<p>Тема 2. Communication in a professional environment</p> <p>Business correspondence. Preparation and conducting of presentations. Conducting negotiations. Intercultural communication.</p>		2	6
<p>Тема 3. Lexicology and stylistics of a foreign language</p> <p>Homonymy, synonymy and antonymy. Stylistic means of a foreign language. Semantic fields and idiomatic expressions. Peculiarities of translation of stylistic units.</p>		4	6
<p>Тема 4. Translation in a professional context</p> <p>Translation of legal and economic texts. Literary translation: specifics and difficulties. Using CAT (Computer-Assisted Translation) tools. Peculiarities of translation of journalistic texts.</p>		4	6
<p>Тема 5. Scientific research work in a foreign language</p> <p>Writing scientific papers. Development of a research project. Use of scientific databases. Designing the research results.</p>		2	6
<p>Тема 6. Methods of teaching a foreign language</p> <p>Modern teaching methods and technologies. Psychological aspects of teaching adults. Development of educational materials and lesson plans. Evaluation and feedback.</p>		4	6
<p>Тема 7. Interpretation of literary texts in a foreign language</p> <p>Techniques of literary analysis. The structure and stylistics of the artistic text. Peculiarities of translation of literary works. Intertextuality in literature.</p>		4	6
<p>Revision</p> <p>Module Test</p>		2	4
ЗАГ.:		30	60

6. Система оцінювання навчальної дисципліни

Загальна система оцінювання навчальної дисципліни	<p>Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. Види контролю: поточний (усне/письмове опитування на практичному занятті); тематичний – контрольні роботи, переклад, творчі роботи); підсумковий (залік, екзамен).</p> <p style="text-align: center;">Розподіл балів за семестр</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>Контроль</th> <th>Аудиторна робота</th> <th>Самостійна робота</th> <th>Підсумковий тест (екзамен)</th> <th>Всього</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Максимальна к-ть балів</td> <td style="text-align: center;">70</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">100</td> </tr> </tbody> </table>	Контроль	Аудиторна робота	Самостійна робота	Підсумковий тест (екзамен)	Всього	Максимальна к-ть балів	70	10	20	100
Контроль	Аудиторна робота	Самостійна робота	Підсумковий тест (екзамен)	Всього							
Максимальна к-ть балів	70	10	20	100							
Вимоги до письмових робіт	Письмова робота виконується як модульна контрольна робота двічі за семестр і оцінюється у 10 балів кожна (20 балів за семестр).										
Семінарські заняття	Практичне заняття оцінюється у 5 балів (30 балів за семестр).										
Умови допуску до підсумкового контролю	Виконання усіх запланованих програмою дисципліни форм навчальної роботи, які підлягають контрольному оцінюванню. Мінімальна кількість балів для позитивного зарахування курсу – 50 балів.										
Підсумковий контроль	форма контролю: залік; форма здачі: письмове тестування (50 завдань); структура завдання: 4 варіанти з однією правильною відповіддю, яка оцінюється в 1 бал.										

7. Політика навчальної дисципліни

Письмові роботи. Письмові роботи виконують здобувачі освіти, які навчаються за загальним графіком, відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника», та індивідуальним графіком, відповідно до «Положення про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (<http://surl.li/rqxcgbg>). Форму письмового виконання роботи втілено на практичних, індивідуальних заняттях, під час написання контрольної, самостійної роботи чи виконання індивідуального завдання.

Академічна доброчесність. У «Кодексі честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника» встановлено морально-етичні принципи та правила поведінки для всіх учасників навчально-освітнього процесу. Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів контролю і дотримуватися правил академічної доброчесності. Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з цими положеннями та документами можна за покликанням: <http://surl.li/fwnddh>.

Відвідування занять. Урегульовано «Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (<http://surl.li/schrrt>). У разі пропуску занять здобувачі освіти повинні відпрацювати їх індивідуально в письмовій чи усній формі, щоб виконати всі завдання вхідного, поточного, підсумкового контролю.

Студенти, які навчаються за **індивідуальним графіком**, опрацьовують частину теоретичного матеріалу самостійно з обов'язковим проходженням усіх тестувань та виконанням підсумкових контрольних робіт відповідно до індивідуального графіку навчання, складеного та погодженого з викладачем на початку семестру. Умови навчання за індивідуальним графіком регламентуються «Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (<http://surl.li/rqxgbg>).

Пропуски занять (відпрацювання).

Можливість і порядок відпрацювання пропущених студентом занять регламентується «Положенням про моніторинг і оцінювання процесів забезпечення якості освіти...» (<http://surl.li/ubzlyv>).

Виконання завдання пізніше встановленого терміну

У разі виконання завдання студентом пізніше встановленого терміну, без попереднього узгодження ситуації з викладачем, оцінка за завдання - «незадовільно», відповідно до «Положенням про моніторинг і оцінювання процесів забезпечення якості освіти...» (<http://surl.li/ubzlyv>).

Неформальна освіта. Порядок здобуття неформальної освіти та визнання її результатів регламентує «Положення про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (<http://surl.li/mgmnyr>).

Можливість зарахування: наявність міжнародного сертифікату з іноземної мови: TOEFL, Coursera, MOOC та ін.

8. Рекомендована література

1. Львова Н., Лопатюк Н., Єсипенко Н., Орищук С., Pass your English Test!: Навчальний посібник. Чернівці: Книги. XXI, 2011. 296с.
2. Презентації діловою англійською мовою = Presentations in Business English [Текст] : навчальний посібник для практичної та індивідуальної роботи з англійської мови за професійним спрямуванням / [уклад. О. В. Ємельянова]; Державний вищий навчальний заклад —Українська академія банківської справи Національного банку України. Суми : ДВНЗ —УАБС НБУ, 2010. 67 с.
3. Clare A., Wilson JJ. SpeakOut A2. Student's Book. Third edition. Harlow Essex : Pearson Education Limited, 2022. 176 p. (Video+CD).
4. Clare A., Wilson JJ. SpeakOut B1. Student's Book. Third edition. Harlow Essex : Pearson Education Limited, 2022. 176 p. (Video+CD).
5. Frances Eales, Steve Oakes SpeakOut Elementary. Student's Book. Third edition. Harlow Essex: Pearson Education Limited, 2022. 176 p. (Video+CD).
6. Hicks, W., & Allen, G. (2023). English for Journalists: Thirtieth Anniversary Edition (5th ed.). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003276500>
7. Murphy Raymond. English Grammar in Use: a self-study reference and practice book for intermediate student of English. Fifth edition. NewYork: Cambridge University Press. 2019. 296 p.
8. Virginia Evans, Jenny Dooley, J.J. Cassidy University Studies Guide. United Kingdom : Express Publishing, 2015. 120 p.
9. Virginia Evans, Jenny Dooley. New Round-up 4. Pearson Education Limited. 2017. 208 p.

Додаткова

10. Antonia Clare, JJ Wilson. Speakout: Pre-intermediate Students' Book. Pearson. 176 p.
11. Antonia Clare, JJ Wilson. Speakout: Pre-intermediate Workbook. Pearson. 95 p.
12. Michael Swan. Practical English Usage. Fourth edition. Oxford University Press. 2016. 671 p.
13. Virginia Evans, Jenny Dooley, J. J. Cassidy. University Studies Guide. United

Kingdom: Express Publishing. 2015. 120 p.

14. Барановська Т. Граматика англійської мови. Збірник вправ. К.: ТОВ ВП Логос-М, 2018. 384 с.;
15. Вєрба Г. В., Вєрба Л. Г. Граматика сучасної англійської мови. Довідник. К. 2019. 352 с.
16. www.pu.if.ua/
17. <http://www.eslprintables.com>
18. <http://www.busuu.com>
19. <http://www.englishclub.com/>
20. <http://esl.about.com/>
21. <http://www.britannica.com/>
22. <http://www.english-test.net/>
23. <http://www.ted.com/>
24. <http://www.grammarbank.com/>

Ресурси курсу

Інформація про курс розміщена на сайті дистанційного навчання Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника <https://d-learn.pro/>

Наталія Магас

кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов